

Quanno succede a te□

QUANNO SUCCEDE A TE...

Teatro Comico Napoletano

Tutelato dalla SIAE

QUANNO SUCCEDE A TE...

Atto unico breve

di Colomba Rosaria Andolfi

(1997)

Non sono consentiti adattamenti, riduzioni, modifiche del testo, variazioni del titolo.

Quanno succede a te fu scritto per un saggio scolastico e depositato alla S.I.A.E. il 22/1/1997. In seguito questatto unico fu inserito nel mio spettacolo di Cabteatro Si ride dentro, si ride fuori che la Compagnia Il Guazzabuglio port in scena nel 1998.

Teatro Comico Napoletano

Tutelato dalla SIAE

QUANNO SUCCEDE A TE...

Atto unico breve

di Colomba Rosaria Andolfi

(1997)

PERSONAGGI

GIOVANNI (il capo)

MICHELE

TOTONNO (o nzisto)

GAETANO

ALFREDO

I personaggi sono ragazzi di strada, di et compresa fra i quindici e i diciassette anni. Indossano jeans e magliette; Michele indossa anche un giubbotto smanicato. Giovanni, il loro capo, in giacca e cravatta perch deve recarsi a una cerimonia.

QUANNO SUCCEDE A TE...

Atto unico breve

di Colomba Rosaria Andolfi

(1997)

La scena raffigura una piazzetta nel cuore di Napoli. Un gruppo di quattro ragazzi parlotta in un angolo; a terra poggiato un sacco vuoto di tela. Un quinto ragazzo (Michele) entra in scena dal lato opposto e con aria decisa va verso di loro.

Totonno (rivolto a Giovanni): O vi ccanno. isso.

Alfredo: Da comme cammina me pare nu poco capuzziello.

Michele (avvicinatosi): Bongiorno. Eccomi qua.

Giovanni (vestito elegantemente): E comme te chiamme?

Michele: Me chiammo Michele.

Giovanni (indica Totonno): O nzisto mha ditto ca vulisse fatic pe me.

Michele: S, accus.

Giovanni: Per primma sha da ved che saje f.

Totonno: Ha fatto sulamente e scippe, ma nun s fatto maje pezzec.

Giovanni (rivolto a Michele): Erano almeno buone?... Quanto ce arricavave?

Michele: Comme minimo nu centone.

Giovanni: Tu si nuovo e sta zona... Add h faticato fino a m?

Michele: Primma faticavo cu namico mio ca teneva o motorino; po o motorino s scassato e maggio miso a fatic pe cunto mio. (Sorride) E ccosce e tengo bone; saccio correre.

Giovanni: E add h faticato pe cunto tujo?

Michele: O Cavone, per o pizzo cavev a sburz pe fatic ll addeventava sempe cchi pesante.

Totonno (rivolto a Giovanni): Pe chesto se n ghiuto.

Giovanni (con fare da guappo, rivolto a Michele): Int a sta zona cc cumanna o cumpare mio... Cu isso m a veco io... Cc se sparte accus: a mmit vne a me e o riesto v o spartite vuje. E bborze, e burzelline e llati ccose e mmettimmo int a chillu sacco (indica il sacco di tela poggiato a terra). Mamma mia s e vvenne ncoppa na bancarella. A mmit e chello ca ce guadagna s o ttne essa e o riesto ce o spartimmo nuje.... Allora che me dice?

Michele: A me me st bbuono.

Giovanni (tono minaccioso): Gu, si viene pezzecato d e gguardie, nun f o fesso! Arricuordete ca si cante, h fernuto e camp Tu mh capito?!

Michele: E comme no!

Giovanni (guarda orologio doro che tiene al polso e mostrandolo a

Michele): bello; ov?... M o pigliaje a copp o vraccio e uno. (Ride) Chillo steva fermo a nu semaforo c o fenestiello apierto. E che piezza e machina ca teneva!... (Accarezza orologio) Fuje overo nu colpo da maestro!... Nun le dette nemmanco o tempo dallucc.

Totonno: Giuv, tu si na cosa grande!

Gaetano (guarda Giovanni con ammirazione): Io marricordo e quanno scippaste a catena doro a chella guagliona (Ride) Pe poco nun a strafucaste. (Rivolto a Michele) A catena era bella doppia.

Alfredo (sorride): Giovanne quanno vede loro nun capisce niente cchi.

Giovanni (rammaricato): Peccato ca oggi tengo che fa!... Srema piccerella se fa a Primma Cummenione... Doppo a cerimonia jammo o ristorante. Mamm ha invitato a tutte e pariente. (Guarda lora) Tengo ancora na mezora e tempo... (Rivolto a Michele) Jammo, famme ved che saje f!

Totonno: Giuva, che dice, laccumpagno?

Giovanni: No; lassa st... Vedimmo comme s a spiccia isso sulo. (Rivolto a Michele) Marraccumanno, cirche e f nu colpo buono... Chesta pe te comme si fosse na prova. (Sorride) Cu e sorde e stu scippo festiggiammo a trasuta toja int a llorganizzazione.

Michele: Te faccio ved ca nun te ne pentarraje... Io tengo cchi fiuto e nu cane (spavaldo, guarda gli altri ragazzi e si allontana).

Giovanni: Va!Fa ampresa!... Nuje taspettammo cc.

Michele (si gira): Accumminciate a urdin e dolce (esce di scena).

Giovanni: (rivolto agli altri) Stu Michele me pare scetato.

Totonno: Pe chesto te laggio fatto canoscere.

Giovanni (rivolto a Gaetano): E tu, Gaet, che ne pienze? ... Ce putimmo fid?

Gaetano: D a faccia me pare pulito, ma sarr meglio tenerlo duocchio.

Giovanni (rivolto a Alfredo): Alfr, chisto affare tujo. Vide che fa, cu chi se

ncontra(Si gira verso Gaetano) Tu, Gaet, p e primme tiempe, nun o perdere e vista. Quanno fa nu scippo, vide si ce cunzegna tutte cose Si sulamente ce prova a f o furbo, lle dongo na lezione ca nun s a scorda cchi.

Alfredo (ride): Comme ce a diste a Mezamano.

Giovanni: E pure peggio. (Tira fuori dalla tasca un accendino doro, lo guarda e sorride) Staccendino m o fregaje a copp o tavolo e nu ristorante.A chillu vecchio rimbambito lle vennette pure na rosa (ripone laccendino in tasca).

I compagni ridono.

Alfredo (divertito): Chis o vecchio doppo che faccia ha fatto.

Gaetano: Lavesse propio vuluto ved.

Giovanni (sorride e si d una sistemata al nodo della cravatta - tono confidenziale):Si vedisseve a mamm comme s tirata a lusso... Pare propio na gran signora... Stammatina s mmiso o vestito nuovo e turnata add o parrucchiere pe se f accunci e capille. Fra poco a vedite e ven. Ha ditto ca me vene a pigli, accuss trasimmo nzieme dint a chiesa (porta le dita della mano all'altezza della bocca e con lalito opacizza le unghie per poi lucidarsele sul davanti della giacca).

Totonno: Mamma toja starr alicante, ma tu staje nu capolavoro. (Rivolto agli altri) overo?

Alfredo (ammirando la giacca di Giovanni): Stu vestito te scenne a penniello.

Gaetano: E vide che scarpe!

Totonno (rivolto ai compagni): Sta arrivanono Michele... (Ride) Guardate comme corre.

Michele (trafelato, si avvicina al gruppo. Tira fuori da sotto il giubbotto smanicato una bella borsetta e la consegna a Totonno): Tot, ti! Falla spar subbeto! Chesta scotta assaje.

Giovanni (ironico): E che ce sta na bomba Pecch scotta?

Michele (rivolto a Totonno): Tot, fa ampresa! Annascunnela int a chillu sacco!

Totonno infila la borsetta nel sacco di tela.

Giovanni (con fare da guappo poggia due dita sulla spalla di Michele): Tit, taggio fatto na dumanda Rispunne! Pecch chella borza scotta?

Michele: Pecch a signora nun a vuleva mull e nisciuna manra. Allora io me songo arraggiato e llaggio dato nu cavice (Per giustificarsi) Ce songo stato custretto E chella fernuta longa longa nterra.

Totonno (pregustando il bottino): Se vede ca a signora sapeva o fatto sujo.

Giovanni: A borza lh araputa gi?

Michele: Nooo!... Me ne so venuto e corza quanno aggio visto o sanghe.

Gaetano: O sanghe!

Michele: E chella caduta propio ncopp o taglio d o marciappiede.

Alfredo: Povera femmena!

Giovanni: Invece lle st bbuono, accuss se mpara a f resistenza.... Tot, arape chella borza! Vedimmo che ce sta.

Totonno (contento): Subito! (Apre il sacco e comincia a rovistare nella borsetta tirando fuori soltanto il contenuto): Ce sta stu mazzo e chiave.

Giovanni: Lassalo dinto. Si truvammo a carta didentit cu lindirizzo,

facimmo laffare cu Gennaro o sorice.

Totonno: Cc ce st na busta... (Vi sbircia dentro - entusiasta) chiena e sorde!

Giovanni: Lassala dintò E bravo a Michele! (gli poggia una mano sulla spalla).

Gaetano: Allora m festegghiammo.

Totonno: Ce st pure stu portatessera. (Lo apre) Peccato! Ce sta sulamente na fotografia (mostra la fotografia a Giovanni).

Giovanni (gli strappa il portatessera di mano): Ma chesta a fotografia d a bonanema e pap!... Allora chille so e sorde p o ristorante (Si porta una mano alla fronte) Uh, Maronna!

Gaetano: Giuv, ma che te piglia!

Alfredo: Facce cap pure a nuje.

Giovanni (con fare minaccioso, afferra Michele per un braccio): Dimme, sta signora teneva nu vestito e seta bl cu e sciure mpietto?

Michele (spaventato): Nun marricordo Accuss me pare Ma pecch?.. Ch stato?

Giovanni (con voce rotta): Add succieso? Rispunne!

Michele (indica con la mano il luogo dello scippo): Int a siconda traversa ll e rimpetto... Nun o ssaccio comme se chiamma a via.

Giovanni (corre urlando in quella direzione): Mamm! Mamm! (esce di scena).

Alfredo (rivolto a Michele): Ma comme, cu tanta gente ca ce st, tu vaje a scipp propio a Donna Filumena!?

Michele (voce lamentosa): Ma io che ne putevo sap?

Totonno prende il sacco da terra e si allontana, seguito da Gaetano e da Alfredo. Michele mestamente va nella direzione opposta.

Buio - Cala il sipario

F I N E

Il napoletano: lingua da studiare. La mia grammatica Facile facile. Impariamo la lingua napoletana (ed. Kairs), in vendita nelle librerie e on-line, disponibile anche in versione Ipad.

Questo copione è stato visto: